SII 1.90: original edition by Eugen Hultzsch

Emmanuel Francis

Alternative title: PART III. NOTES AND FRAGMENTS. No. 90. ON THE FRONT WALL OF THE VARĀHASVĀMIN TEMPLE AT MĀMALLAPURAM

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv01p0i0090

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII01/DHARMA_INSSIIv01p0i0090.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription is written on two stones, which fit to each other. It seems to have been dated in the fifth year of the reign of **[Rāja]nārāyaṇa Śambuvarāyar**[1] and to have recorded a grant to the temple of **Perumāḷ** (*i.e.*, Vishṇu) and of **Nilamaṅgai-nāchchiyār** (*i.e.*, the goddess of the earth) at **Māmal[lapuram]**.

Edition

〈1〉 [5+] nārāyaṇaṉ campuvarāyaṟku yāṇ(ṭu) (5) mutal māmal〈2〉[5+] niṉṟa perumāḷukkum nilamaṅkai(n)ācciyāṟkum pai〈3〉 [5+] ṉa nilam Uḷḷatu Añcāvatu mutal tiru(vā)rātaṉaikkum tiruppaṇi〈4〉 [5+] paṟpaṭṭa Upātikaḷum Uṭpaṭa **sarvva(m)ānnya{ya}mā**ka naṭakkum pa〈5〉 [5+] ṇa tāḻvaṟa naṭattippotuva [5+]

[1] See the introduction of No. 52, above.

Commentary

Madras Survey Map, No. 35.

Bibliography

Digital edition of SII 1.90 by Hultzsch 1890 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Hultzsch, Eugen Julius Theodor. 1890. *South-Indian inscriptions, Tamil and Sanskrit, from stone and copper-plate edicts at Mamallapuram, Kanchipuram, in the North Arcot district, and other parts of the Madras Presidency, chiefly collected in 1886-87. Volume I*. South Indian Inscriptions 1. Madras: Government Press. Page 126, item 90.